

Как и в любом языке, в испанском есть огромный пласт лексических единиц, относящихся к повседневной жизни, но не являющихся литературными наименованиями тех или иных вещей. Например, связанная с едой и напитками лексика. Некоторые слова вполне литературны, например, *café americano* для обозначения сильно разбавленного водой, некрепкого кофе. Под таким названием его подают в кофейнях и ресторанах. Другие слова, уже относящиеся к просторечиям, и потому не являющиеся литературными, являются несколько измененными литературными вариантами, что показывает живость устной речи. Так, "напиток" по-испански будет *bebida*, но в общении можно встретить и вариант *bebercio*. Оба слова, как можно заметить, имеют общий корень и родственны с глаголом *beber*, пить. Как пример можно привести и слово *bocata*, синонимичное слову *bocadillo*, "бутерброд", и являющееся его "родственником".

Еще одна особенность испанского языка связана с сокращениями. В русском разговорном слова зачастую укорачиваются за счет редукции и ассимиляции, в испанском же для упрощения используется отбрасывание части слова, не требующейся для понимания смысла. Так, *bolígrafo*, "ручка", превращается в *bolí*, "уверенность" *confianza* становится *confi*, *facultad*, "факультет" сокращается до *facul*, а *gilipollas*, "дурак", становится просто *gil*.

Испанский язык довольно многообразен. В данном исследовании мы лишь затронули разговорную испанскую лексику. Как и русский, испанский живет своей жизнью в своих носителях, и потому невозможно до конца изучить этот язык, - равно как и любой другой.

Е.А. Ненюкова

*студентка 4-го курса Института лингвистики
РГППУ, Екатеринбург*

О.В. Обвинцева

*доцент кафедры германской филологии
РГППУ, Екатеринбург*

Сленг как языковое явление в современном английском

Сленг — это социальная разновидность языка, употребляемая более или менее ограниченным числом людей и отличающаяся по своему строю (фонетике, грамматике, лексемному составу и семантике) от языкового стандарта [1].

Датировка появления данного термина в литературе устанавливается по Большому Оксфордскому словарю, где указывается, что впервые термин

«сленг» со значением “language of a low or vulgar type” засвидетельствован в 1756 году.

Как отмечает Э. Партридж, сленг, как феномен, имеет долгую историю. Сленг существовал и в греческом и в латинском языках – ведь люди всегда стремились оживить речь, расцветить ее образными словами и фразами, переиначивая на свой лад непонятные «учёные» и официальные слова. [3]

Английский сленг своеобразен и неповторим. Он родился и рождается в недрах разговорного английского языка, в разных социальных сферах и возрастных группах как стремление к краткости, выразительности, иногда как протест против приевшегося или длинного слова, как желание по-своему назвать предмет или его свойства. В молодежных кругах, где сленготворчество особенно распространено, кроме всего прочего явно выражено стремление обособиться от мира взрослых, «зашифровать» свой язык. Сленг по своей сути рождается из устремлений и ценностей молодёжи. Особый язык поддерживает ощущение общности, сплоченности и взаимопонимания внутри группы. Благодаря ему человек острее чувствует свою принадлежность определенному уникальному кругу людей, слою культуры, то есть свою идентичность. По стилю речи мы различаем «своих» и «чужих», даем знать «своим» о том, что мы с ними.

Кроме этого сленг придает речи более интенсивную эмоциональную окраску, большую экспрессивность. Сленговые выражения, лаконичные и звучные, становятся удобными ярлычками – обозначениями для эмоциональных состояний.

Психологи подчеркивают роль сленга и в качестве защитного механизма. Согласно современным исследованиям, сленг, как и юмор, защищает нас от психических перегрузок.

Стилистические функции сленгизмов определяются их природой. Чаще всего они применяются в целях более эмоциональной характеристики описываемого предмета и явления. [2]

Сленг – сложное и неоднозначно трактуемое языковое явление. Его возникновение всегда обусловлено историческими, социальными и культурными тенденциями жизни того или иного языкового сообщества. Сленг явление динамичное, постоянно развивающееся и пополняемое новыми единицами. Считается, что первичным источником пополнения сленга являются сами люди, пользующиеся сленгом – это молодежь, подростки, музыканты, компьютерщики, а также «знатоки» или коллекционеры сленга. Кроме сферы живого общения, внедрение сленга происходит через средства массовой информации (не только через бульварные, но и довольно респектабельные), телевидение и Интернет.

Библиографический список

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.:УРСС, 2007.
2. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958.
3. Partridge E. Slang Today and Yesterday. London: Routledge and Kegan Paul, 1979.

Ю.А. Паздникова

*студентка 4-го курса Института лингвистики
РГППУ, Екатеринбург*

Национальные особенности понятийного отображения концептосферы «богатство» в английской и русской фразеологии

В истории любой национальной культуры вопросы, касающиеся богатства, роскоши, денег всегда имели и до сих пор имеют одно из первостепенных значений. Люди пытаются выяснить, в чем заключается смысл богатства, кто такой богатый человек, и почему так необходим достаток, однако эти вечные вопросы, не имеющие однозначного толкования, вызывают множество споров. Тем не менее человечество не оставляет упорных попыток осмыслить этот феномен и его понимание во многом определяется национальным отношением к материальной состоятельности.

Исследование таких концептов как «богатство/wealth» предполагает анализ тех фразеологизмов, которые так или иначе связаны с этим явлением с целью выявления концепта данной реальности. Для того, чтобы установить элементы этих концептов, необходимо, прежде всего, обратиться к семантической структуре имен, связанных с этим общим понятием. Тезаурус Роже позволяет определить круг активно используемых лексем в связи с концептом БОГАТСТВО. На первом месте здесь значится большое количество денег; далее ассоциация с драгоценным металлом – золотом; также под богатством понимается знание; дети; здоровье; друзья; счастье (устар.).

- Wealth – Money. Time is money. Время — деньги.
- Wealth – Gold. Silence is gold. Молчание — золото.
- Wealth – Knowledge. You cannot purchase wit with wealth. За деньги ум не купишь.